

目的。语言文化能力主要体现在语言能力、语用能力以及行为能力三个方面。语言能力主要是对文化语言知识的掌握和应用,熟悉语言结构和基础的使用规则;语用能力是指能够识别不同文化背景下语言使用的差异化的能力;行为能力是指可以深入了解不同文化背景下的人的交际文化的差异性的能力。从总体来看语言文化能力的内涵范围较为宽泛,不仅是指在目的语言文化背景下所培养的对语言的学习能力,更代表了跨文化交际行为能力以及文化融合转换的理解应用能力。

二、语言文化能力的形成机制

1. 构成要素

一是语言能力的培养。要扎实深入掌握语言的基础理论知识和知识的应用。尤其是对词法、句法的掌握,能够准确的理解判定语法的正确性,辨别句子的多层含义,提升听说读写的能力。二是文化能力的培养。一方面要学习和掌握俄罗斯多元民族文化知识,例如对民俗文化、礼仪文化的学习;另一方面要不断的尝试将母语文化与外语文化进行比较学习,找出二者之间的共性和特性。同时基于共性之上进行学习的迁移加深知识的理解。三是交际能力的培养。学习者应将语言的表达与所处的情境紧密结合,充分了解不同交流情境下的语义差异并结合外语国家本身的民族情感、民族心理来进行有效的沟通和表达,根据交际的目的、场合、对象而准确使用适当的交流沟通语言。

2. 形成过程

学习语言的重要目的是用于思想的传递和有效信息的交流,因此语言能力和文化能力是相辅相成缺一不可的。语言与文化能力的培养最终通过跨文化交际加以体现,在俄语学习中我国俄语专业学习者普遍存在文化能力发展相对滞后的问题,这就直接导致了学生的跨文化交际能力相对薄弱。虽然语言基础技能十分扎实但缺乏跨文化的交际能力,在实际的应用中沟通存在问题。反之文化能力的短板也导致语言学习的障碍,很多情况下语言的深入学习是通过特定的文化情境加以实现,系统的文化认知不仅能够提升语言学习的兴趣也相应的提升语言学习的品质。从总体来看学习者通过基础的语言知识的学习,获得语法、语用、文化和行为等相关的信息,以听说读写等学习活动深化知识的理解和掌握,深化学习体验。再通过特定的交流情境和文化背景信息将所学知识进行内部的感知、理解、记忆和归纳,建立起完整系统的认知,进一步应用到实际交流学习中即语言文化综合能力形成的过程。

三、语言文化能力的培养策略

(一) 文化移入

文化移入是在基于融入所学语言国家背景文化之上进行语言学习的连接,打通文化学习和语言学习的渠道,利用文化归属感提升语言学习的能力解读民族文化的价值。文化移入可以有效的打破学习者的跨文化语言障碍,使学习者能够深入的融入到目的语国家的文化之中突破交际障碍,文化移入要基于自身语言水平和接受能力并结合学习动机的基础上进行方法的选择。

1. 双向融合法

通过对所学语言材料进行背景知识的融合进行适度的拓展,一方面可以深入灵活的掌握所学内容;另一方面加深对于文化知识的理解。

例如:遇到句子“Да, город изменился, но сохранились лишние черты москвичей, известные с давних времён: хлебосольство, радушие, любовь к родному городу.”

在上述句子中хлебосольство一词实际意思为热情的款待,词中包含了хлеб(面包) соль(盐)。这两个词根本具有相对独立的意思,但组合在一起就衍生出新的意思。要想更好的掌握该词的内涵就要从文化角度进行理解。在俄罗斯文化中对于贵宾和亲密挚友通常以盐和面包进行接待,以表达深厚的友谊和好客的热情,因此这一文化传统体现在语言里就以面包和盐代指感情色彩更加浓厚的好客之意。

2. 背景阐释法

在对一些词汇意义的了解上要紧密结合俄罗斯本国的民族性格、习俗和品质来进行理解。例如:печь一词意为火炉,但如果结合俄罗斯本国的文化我们可以发现这个词的内涵十分丰富。由于俄罗斯所处环境较为寒冷冬天较长,火炉在俄罗斯人民生活中占有十分重要的地位,代表着盛大的典礼相亲等习俗同时也象征着主人的财富地位。

3. 异同对比法

实际上是通过中俄两个民族不同的文化比较分析从而进行深入的带入理解,例如交际习惯的不同、民俗民风的不同、政治环境的不同等多方面的比较研究,从而更加深入的了解这些文化上的不同给语言交流带来的差异性。

4. 交际实践法

交际实践法帮助学习者提升语言文化实践能力的重要途径,通过设定一定的场景以更加直观的手段帮助学习者体会交际中的语言文化氛围,深化学习者的实践体验,例如:大型聚会的现场、车站等公共场所场景等。在这些场景中学习者可以体验到更加真实的语言文化氛围,可以将理论知识通过交际转化为实践能力提升对于俄罗斯文化的感受能力。

(二) 主题语言的学习

语言的学习与文化密不可分,只有置于对应的文化背景之下进行语言的学习才能够挖掘语言的精髓和意义。以俄罗斯俗语为例:俄罗斯俗语中包含了丰富的俄罗斯民族文化、音乐、历史、政治、经济等文化,并且对于语法语用的学习也具有十分重要的意义,因此在学习俄罗斯俗语的过程中要将语法等语言知识的学习与俗语中蕴含的文化知识相结合,在特定的文化情境中强化知识的学习并培养学生的跨文化交际能力,达到最佳的学习效果。

参考文献

[1]赵秋野,宁秀鑫.高校俄语专业语言文化多媒体教学的理论与实践[J].黑龙江高教研究,2012,30(02):146-150.

[2]杨洁.俄语语言与文化关系研究综述[J].山东外语教学,2010,31(05):25-30.

作者简介:

杭晓燕(1987年2月),女,汉族,浙江长兴,硕士,江西外语外贸职业学院,邮编:330099,研究方向:俄语教育。

孩子,请让自己的心灵沐浴阳光

张增志

(华北油田一处中学 河北 廊坊 065000)

【摘要】身为教师,每天都在与学生打交道,职业特点决定了对学生的关注、教育的思考已经没有了八小时以外的界限,学生的言谈举止、思想动态、情感世界促使我不断思考。当一个积极向上、充满朝气的学生出现在你的面前,你一定会有一种职业上的满足与欣慰;而当一个充满叛逆、懒散懈怠的学生站在你的面前,你的职业直觉会是什么呢?一种挫败感和压抑感,我还感受到了一种紧迫感。初中学生——花一样的年龄,可他们那空洞的眼神使我震撼,透过它我感受到了他们荒漠一样的内心世界,为人父母,这样的孩子令我不安,我从心底对他们疾呼:孩子,请让自己的心灵沐浴阳光。

【关键词】心灵;沐浴阳光

(一)唤醒自尊 明辨是非 苏霍姆林斯基说过,人类有许多高尚的品格,但有一种高尚的品格是人性的顶点,这就是个人的自尊心。我们应该像保护自己的眼睛一样维护自尊。自尊是一种健康的心理状态,有了自尊,一个人对自己的行为就会有所选择和取舍,一个孩子的自尊是他人生底色不可或缺的一笔。有些处于青春期的孩子言谈举止突然变得不可思议,甚至有些时候折射出灰蒙蒙的心理,例如不遵守学校纪律,缺乏自我约束意识和能力;学习上不思进取,对自己没有信心;行为上表现叛逆,标新立异等等。针对这样的学生简单的说教效果不佳,真正能够帮助学生打开心扉主动听取别人建议的钥匙在他们的心里,这就是被他们暂时丢失的自尊。没有了自尊的过滤,一个人的行为选择是盲目的、冲动的,失去了自尊的监督,一个人的思想和行为会变得放荡不羁。自尊与知耻是紧密相联的,唯有知耻,才有自尊,很难想象一个不知耻的孩子会约束自己的行为,对事情负责,知耻是世界上的最贵的衣服,真希望我们的孩子一生都能够珍惜她,依靠她的力量唤醒被遗忘的自尊,千万不要让他离我们而去。当我们与自尊结伴而行,你会看到生活中蔚蓝色的天空,真美!

(二)树立目标 追求梦想 “有梦想谁都了不起”,表达了梦想对于一个人的重要性,梦想是人生的GPS系统,是我们前进的动力,是美好人生的起点。一个心中有梦的人,他的行为是充满激情的,他会在梦想的牵引下一步步走向辉煌。在我们身边有这样一些没有目标的学生,他们在学习上缺乏主动性,不能严格要求自己,甚至连最基本的上课、作业等份内的任务都要打折扣,因为对学习缺乏兴趣,导致他们把过剩的精力转移到搞恶作剧影响课堂纪律上来,以引起别人的关注,借以填补自己空虚的内心世界。家长的无助,教师的无奈,成为教育乐章中挥之不去的不和谐的音符。来自外部的教育对于这样的学生而言只是一厢情愿,很难收到理想的效果。“外因是通过内因起作用的”,教育的内因是学生发自内心的觉

醒,是对自己美好未来的期盼,即一个人心中要有理想和目标。它能帮助学生确定努力的方向,做出有利于目标实现的行为选择,通过对自身不良行为的矫正不断接近心中的自己。对于可塑性很强的中学生而言,一切皆有可能源自自身的改变。亲爱的同学,就让我们从改变认识入手,人生没有彩排,成长是我们自己的事情,从树立目标开始确定努力的方向,在追求梦想中缔造自己多彩的人生。

(三)培养情趣 热爱生活 五光十色的世界丰富了我们的生活,每个人的内心体验也应是丰富多彩的。但是在我们身边不快乐的孩子越来越多了,在他们脸上看不到与年龄相称的朝气和阳光,他们的眼神是没有温度的,精神的愉悦与满足对他们而言是陌生的,给人的感觉是他们很无聊、很无奈、很无助。快节奏的生活和喧嚣的世界麻痹了人们感受幸福的神经,青少年的成长离不开社会环境的影响,面对铺天盖地而来的良莠不齐的各种信息,有些同学缺乏辨别的能力,极易受到外界的影响而迷失自己,他们空虚的内心为各种不良习气提供了土壤,有些同学沉迷网络,尝试吸烟喝酒甚至做出违纪违法的事情。他们美好的未来在消沉与颓废中变得渺茫。青少年要做精神的富有者,我们应该努力培养高雅的情趣,在身心愉悦中提升自我。当我们沉静下来读一本好书,眼睛在字里行间穿行时,你会感觉到自己的思想在驰骋,那种宁静的奔放,是一种满足,更是一种幸福。韶华易逝,我们要怀着感恩的心科学合理的安排自己的生活,在感知美好生活的体验中丰富自己的内心世界。

亲爱的孩子们,请打开心灵的天窗,让明媚的阳光照射进我们的内心,在这个色彩斑斓的世界里徜徉、自由的呼吸、快乐的成长,你们就是人间的天使。

参考文献

[1]沈静.让孩子的心灵沐浴阳光[J].科学大众(科学教育),2014(09):102.